

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest din Timisoara
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere, Istorie si Teologie
1.3. Departamentul	Limbi și Literaturi Moderne/ Limbi romanice - Colectivul de Limba franceză
1.4. Domeniul de studii	Limbi și Literaturi
1.5. Ciclul de studii	Licență
1.6. Programul de studii / calificarea*	Limbi și literaturi moderne / conform COR : Profesor în învățământul gimnazial - 232201; Consilier învățământ - 235201; Referent relații externe - 241913; Documentarist - 243203; Referent difuzare carte - 243204; Lector carte - 243205; Filolog - 244401; Interpret - 244402; Referent literar - 244404; Secretar literar - 244405; Traducător - 244406; Comentator publicist - 245102; Corector - 245103; Corespondent special (țară și străinătate) - 245104; Corespondent radio - 245105; Corespondent presă - 245106; Editorialist - 245108; Lector presă / editură - 245110; Redactor - 245113; Secretar de redacție - 245118; Lector scenarii - 245508; Asistent de cercetare în filologie – 258404.

### 2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	<b>Limba Franceză Contemporană (A și A')</b>						
2.2. Titularul activităților de curs	Lect.dr. Adina Tihu						
2.3. Titularul activităților de seminar	Lect.dr. Adina Tihu						
2.4. Anul de studii	II	2.5. Semestrul	2	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	DS/DI

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3. seminar/laborator	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6. seminar/laborator	14
<b>Distribuția fondului de timp*</b>					<b>ore</b>
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					<b>10</b>
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate/pe teren					<b>9</b>
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					<b>12</b>
Examinări					<b>2</b>
3.7. Total ore studiu individual	<b>33</b>				
3.8. Total ore pe semestru	<b>75</b>				
3.9. Număr de credite	<b>3</b>				

### 4. Precondiții (acolo unde e cazul)

4.1. de curriculum	Nu este cazul.
4.2. de competențe	Nu este cazul.

### 5. Condiții (acolo unde e cazul)

5.1. de desfășurarea a cursului	Intrarea în examen nu este condiționată de participarea la curs, dar aceasta reprezintă un avantaj la notare, cu condiția ca nota la proba de examen să fie minim 5
5.2 de desfășurare a seminarului/laboratorului	Intrarea în examen este condiționată de participarea la seminar (50%) ; participarea de peste 80% reprezintă un avantaj la notare, cu condiția ca nota la proba de examen să fie minim 5

### 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C1.2 Aplicarea conceptelor de lingvistică generală în investigarea dinamică și interrelaționarea fenomenelor, cu precădere în studiul sintaxei limbii franceze</p> <p>C3.1 Descrierea sistemului gramatical al limbii franceze și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală</p> <p>C3.2 Cunoașterea, înțelegerea conceptelor, teoriilor și metodelor de bază ale domeniului și ale ariei de specializare; utilizarea lor adecvată în comunicarea profesională</p> <p>C5.2 Evaluarea corectitudinii, coerenței și fluentei unui text oral sau scris de dificultate medie și corectarea abaterilor de la normele limbii moderne, inclusiv cu utilizarea de instrumente auxiliare.</p> <p>C5.3 Explicarea clasificărilor morfologice și analiza discursurilor orale și scrise în limba străină A, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii.</p>
Competențe transversale	CT1 Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului.

### 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dezvoltarea unui set de competențe pentru identificarea și utilizarea corectă a structurilor sintactice de bază ale limbii franceze, în varianta standard și în funcție de nivelurile de limbă, pentru comunicarea efectivă într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale.</li> </ul>
7.2. Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>O.c. 1.2. Să înțeleagă noțiunile fundamentale specifice domeniului și să-și dezvolte capacitatea de utilizare corectă și conștientă a acestora în vederea analizării fenomenelor</li> <li>O.c.1.2 Să definească și să identifice structurile sintactice ale limbii franceze și metodele de analiză specifice studiului interdisciplinar al științelor umaniste;</li> <li>O.c.3.1 Să evidențieze prin analiză contrastivă convergențele și divergențele dintre cele două limbi, franceză și română, să-și însușească diferențele terminologice și de analiză sintactică în raport cu sintaxa limbii române</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O.ap.3.2 Să identifice și să utilizeze corect structurile sintactice atât în varianta standard a limbii franceze, cât și în diverse tipuri de registre ale vorbirii, inclusiv în texte profesionale scrise și orale</li> <li>• O.ap.5.2 Să-și consolideze deprinderile de exprimare corectă, orală și scrisă, în limba franceză, a raporturilor logice și de utilizare a conectorilor</li> <li>• O.ap.5.2 Să aplice adecvat tehnicile de traducere scrisă și orală din și în limba franceză în domenii de interes larg și semispecializate, cu identificarea erorilor posibile decurgând din diferențele semnalate mai sus;</li> <li>• O.at.CT1 Să argumenteze avantajele respectării executării adecvate și la timp a sarcinilor de lucru agreeate cu titularul de curs.</li> </ul>
--	---

## 8. Conținuturi

8.1. Curs	Metode de predare	Observații
<p>1. Introducere. Obiectul cursului de sintaxă. (2 ore)</p> <p>1.1. Unitățile descrierii sintactice: sintagma, propoziția, fraza. Sintaxa, semantica și pragmatica. Modalități de enunțare și tipuri de enunțuri.</p> <p>1.2. Tipurile de propoziții (<i>phrase simple</i>) - diverse clasificări. Descrierea structurilor frastice. Constituenții de frază obligatorii și facultativi</p> <p>1.3. Propoziția asertivă</p>	Prelegerea, exemplificarea, conversația	<p>Suportul de curs imprimat, conținând sinteza problemelor prezentate, le este distribuit studenților la fiecare curs și pus apoi la dispoziția lor în format electronic.</p> <p>Bibliografie:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Florea, L. S., <i>Syntaxe du français actuel. La phrase simple et ses fonctions discursives</i>, 2000, pp. 19-25 (disponibil la Lectoratul francez)</li> <li>2. Riegel, M., Pellat, J.-Ch., Rioul, R., <i>Grammaire méthodique du français</i>, 2011 (2009), pp. 27-47 și 201-225 (disponibil la Lectoratul francez)</li> </ol>
<p>2. Propoziția interogativă. (2 ore)</p> <p>2.1. Interogația directă vs. indirectă, totală vs. parțială.</p> <p>2.2 Structuri interogative în funcție de nivelurile de limbă.</p> <p>2.3. Termenii interogativi și funcțiile sintactice.</p>	Prelegerea, exemplificarea, conversația	<p>Bibliografie:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Arrivé, M., Gadet, F., Galmiche, M., <i>La grammaire d'aujourd'hui. Guide alphabétique de grammaire française</i>, 1986, pp. 347-356 (disponibil la Lectoratul francez)</li> <li>2. Florea, L. S., <i>Syntaxe du français actuel. La phrase simple et ses fonctions discursives</i>, 2000, pp. 109-122</li> <li>3. Riegel, M., Pellat, J.-Ch., Rioul, R., <i>Grammaire méthodique du français</i>, 2011 (2009), pp. 668-683</li> <li>4. Rioul, R., « La syntaxe de l'interrogation en français, un système instable », in revista <i>L'information grammaticale</i> nr. 132, janv. 2012 (pus la dispoziție de titularul de curs)</li> </ol>
<p>3. Propoziția exclamativă. (2 ore)</p> <p>3.1. Particularități semantice.</p> <p>3.2 Structuri exclamative în funcție de nivelurile de limbă. <i>Les mots exclamatifs</i></p> <p>3.3 Interjecțiile</p>	Prelegerea, exemplificarea, conversația	<p>Bibliografie:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Culioli, A., « A propos des énoncés exclamatifs », in <i>Langue française</i> 22, 1974 (pus la dispoziție de titularul de curs)</li> <li>2. Florea, L.-S., <i>Syntaxe du français actuel. La phrase simple et ses fonctions</i></li> </ol>

		<p><i>discursives</i>, pp. 133-147</p> <p>3. Riegel, M., Pellat, J.-Ch., Rioul, R., <i>Grammaire méthodique du français</i>, 2011 (2009), pp. 683-691</p>
<p>4. Propoziția injonctivă. Pasivul (constituent facultativ) (2 ore)</p> <p>4.1. Propoziția injonctivă, particularități. Moduri verbale utilizate. Atenuarea și întărirea unui enunț injonctiv</p> <p>4.2. Pasivul. Factorii ce pot determina alegerea prepoziției care introduce complementul de agent.</p>	Prelegerea. exemplificarea, conversația	<p>Bibliografie:</p> <p>1. Cristea, Teodora, <i>Grammaire structurale du français contemporain</i>, 1979, pp. 437-439 (disponibil la BCUT).</p> <p>2. Florea, L.-S., <i>Syntaxe du français actuel. La phrase simple et ses fonctions discursives</i>, 2000, pp. 123-131 și 157-159</p> <p>3. Grevisse, M., Goosse, A., <i>Le Bon Usage</i>, 2008, pp. 512-514 (disponibil la Lectoratul francez)</p> <p>4. Riegel, M., Pellat, J.-Ch., Rioul, R., <i>Grammaire méthodique du français</i>, 2011 (2009), pp. 693-696</p>
<p>5. Propoziția negativă (2 ore)</p> <p>5.1. Negație totală și parțială (<i>des actants, des circonstants</i>). Negație simplă, dublă și triplă.</p> <p>5.2. Structuri negative în funcție de nivelurile de limbă. <i>Ne</i> expletiv. Negația restrictivă. Negația pro-frază.</p> <p>5.3. Structuri negative coordinative</p>	Prelegerea. exemplificarea, conversația	<p>Bibliografie:</p> <p>1. Florea, L.-S., <i>Syntaxe du français actuel. La phrase simple et ses fonctions discursives</i>, 2000, pp. 173-190</p> <p>2. Grevisse, M., Goosse, A., <i>Le Bon Usage</i>, 2008, p. 1273-1032</p> <p>3. Riegel, M., Pellat, J.-Ch., Rioul, R., <i>Grammaire méthodique du français</i>, 2011 (2009), pp. 696-718</p>
<p>6. Propoziția emfatică. (2 ore)</p> <p>6.1. Procedee de realizare a emfazei: <i>le détachement (la segmentation)</i> și <i>l'extraction (le clivage)</i>.</p> <p>6.2. Emfază și funcții sintactice.</p> <p>6.3. Structuri emfatice în funcție de nivelurile de limbă</p>	Prelegerea. exemplificarea, conversația	<p>Bibliografie:</p> <p>1. Florea, L.-S., <i>Syntaxe du français actuel. La phrase simple et ses fonctions discursives</i>, 2000, pp. 165-171</p> <p>2. Grevisse, M., Goosse, A., <i>Le Bon Usage</i>, 2008, p. 165-172, disponibil la Lectoratul francez)</p> <p>3. Riegel, M., Pellat, J.-Ch., Rioul, R., <i>Grammaire méthodique du français</i>, 2011 (2009), pp. 719-730</p>
<p>7. Vorbirea directă și indirectă. (2 ore)</p> <p>7.1. « Discours » vs. « Récit ».</p> <p>7.2. Transformările ce au loc la trecerea din Vdir în Vind. Stilul indirect liber.</p>	Prelegerea. exemplificarea, conversația	<p>Bibliografie:</p> <p>1. Riegel, M., Pellat, J.-Ch., Rioul, R., <i>Grammaire méthodique du français</i>, 2011 (2009), pp. 1009-1016</p> <p>2. Tuțescu, M., <i>Du mot au texte</i>, 2001, pp. 240-248 (disponibil la Lectoratul francez și BCUT).</p>
<p><b>Bibliografie minimală</b></p> <p>Bibliografia minimală indicată este pusă în totalitate la dispoziție de titularul de curs, ea se regăsește în ce mai mare parte la biblioteca Lectoratului francez și parțial la biblioteca Universității (BCUT). O bibliografie suplimentară este de asemenea pusă la dispoziție de titularul de curs.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Arrivé, M., Gadet, F., Galmiche, M., <i>La grammaire d'aujourd'hui. Guide alphabétique de grammaire française</i>, Paris, Flammarion, 1986.</li> <li>- Cristea, Teodora, <i>Grammaire structurale du français contemporain</i>, Bucuresti, EDP, 1979.</li> <li>- Florea, L., <i>Syntaxe du français actuel. La phrase simple et ses fonctions discursives</i>, Ed. Clusium, Cluj, 2000.</li> <li>- Grevisse, M., Goosse, A., <i>Le Bon Usage</i>, 14-e éd. De Boeck et Larcier, Ed. De Boeck Université, Bruxelles, 2008.</li> </ul>		

- Riegel, M., Pellat, J.-Ch., Rioul, R., *Grammaire méthodique du français*, 4<sup>e</sup> édition entièrement revue « Quadrige », PUF., Paris, 2011 (2009).
- Tihu, A., *Syntaxe du français : Les modalités d'énonciation. Travaux pratiques*, Timișoara, Éd. Mirton/Amfora, 2009.
- Tușescu, Mariana, *Du mot au texte*, Editura Cavallioti, București, 2001.

8.2. Seminar/laborator	Metode de predare	Observații
1. Tipurile de propoziții ( <i>les types de phrases</i> ). Analiza propozițiilor ( <i>phrase simple</i> ) în constituenți (obligatorii, facultativi) și nucleu ( <i>phrase noyau = le materiau</i> ) (2 ore)	La seminar se vor efectua aplicații legate de problemele tratate la curs. Se vor efectua -exerciții de transformare, completare, substituție, de analiză sintactică a propoziției și a frazei. -exerciții de traducere gramaticală și literară din și în limba franceză. -exerciții creative pornind de la texte ce ilustrează structurile sintactice în cauză  Exercițiul	Suportul de seminar cu exercițiile de efectuat / textele de analizat este pus la dispoziție de titularul de curs, imprimat și distribuit studenților la fiecare seminar. Se va pune accent pe antrenarea tuturor studenților în rezolvarea sarcinilor de lucru în timpul seminarului și verificarea rezolvării temelor pentru acasă. Pentru derularea seminarelor este necesar ca studenții să studieze suporturile de curs aferente (vezi <i>supra</i> 8.1.), la care se adaugă o bibliografie specifică, și anume: 1. Tihu, A., <i>Syntaxe du français : Les modalités d'énonciation. Travaux pratiques</i> , 2009, pp. 124-129 (disponibil la BCUT și la Lectoratul francez)
2. Propoziția interogativă. (2 ore)	Exercițiul	1. Tihu, A., <i>Syntaxe du français : Les modalités d'énonciation. Travaux pratiques</i> , 2009, pp. 7-23 2. Descofes-Genon, Ch. et alii, <i>L'Exercisier</i> , 1993, pp. 103-110 (pus la dispoziție de titularul de curs)
3. Propoziția exclamativă. (2 ore)	Exercițiul	1. Tihu, A., <i>Syntaxe du français : Les modalités d'énonciation. Travaux pratiques</i> , 2009, pp.41-53
4. Propoziția injonctivă. Pasivul (2 ore)	Exercițiul	1. Tihu, A., <i>Syntaxe du français : Les modalités d'énonciation. Travaux pratiques</i> , Timișoara, 2009, pp. 24-40 și 74-84 2. Descofes-Genon, Ch. et alii, <i>L'Exercisier</i> , 1993, pp. 119-124
5. Propoziția negativă (2 ore)	Exercițiul	1. Tihu, A., <i>Syntaxe du français : Les modalités d'énonciation. Travaux pratiques</i> , Timișoara, 2009, pp. 54-63 2. Tușescu, M., <i>Du mot au texte</i> , 2001, pp.143 -153 (disponibil la BCUT și la Lect. francez)

6. Propoziția emfatică + Vorbirea directă și indirectă. (2 ore)	Exercițiul	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tihu, A., <i>Syntaxe du français : Les modalités d'énonciation. Travaux pratiques</i>, Timișoara, 2009, pp. 54-63)</li> <li>2. Tuțescu, M., <i>Du mot au texte</i>, 2001, pp.240 -248</li> <li>3. Descofes-Genon, Ch. et alii, <i>L'Exercisier</i>, 1993, pp. 233-248</li> </ol>
7. Recapitularea materiei (2 ore)	<p>Se vor prezenta modele de subiecte posibile și se va efectua rezolvarea lor.</p> <p>Exercițiul, explicația</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tihu, A., <i>Syntaxe du français : Les modalités d'énonciation. Travaux pratiques</i>, 2009, pp. 124-129</li> </ol>

#### Bibliografia

este pusă în totalitate la dispoziție de titularul de curs, ea se regăsește în ce mai mare parte la biblioteca Lectoratului francez și parțial la biblioteca Universității (BCUT).

- Descofes-Genon, Ch. et alii, *L'Exercisier*, Presses Universitaires de Grenoble, 1993.
- Tihu, A., *Syntaxe du français : Les modalités d'énonciation. Travaux pratiques*, Timișoara, Éd. Mirton/Amfora, 2009.
- Tuțescu, Mariana, *Du mot au texte*, Editura Cavallioti, București, 2001.

### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

- Parcurgerea materiei și asimilarea cunoștințelor cuprinse în programă îi vor asigura studentului competențe lingvistice în limba modernă studiată astfel încât să poată comunica corect și eficient, atât oral cât și în scris.

### 10. Evaluare

Tip de activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
10.4. Curs	O.c.1.2; O.ap.1.2; O.ap.2.5.; O.at.CT1.	<b>Examen scris</b> Lucrarea cuprinde 1 punct teoretic (care constă în exemplificarea noțiunilor sintactice predate și în răspunsuri punctuale la întrebări) și 3 puncte cu subiecte aplicative (analize sintactice, traduceri, exerciții de trecere din vorbirea directă în vorbirea indirectă etc).	9 puncte
		Evaluarea se face pe baza unei grile de punctaj clare, indicată studenților odată cu subiectul de examen.	
		Se acordă 1 p din oficiu	
10.5. Seminar/laborator	O.c.1.2; O.ap.1.2; O.ap.2.5.; O.at.CT1.	<b>Monitorizare directă a activității pe parcurs:</b> Prezența și activitatea fiecărui student va fi monitorizată de titularul de curs/seminar. Pentru prezență peste 80% la curs și seminar și pentru activitate foarte bună se va acorda 1 punct.	1 punct

**10.6. Standard minim de performanță:**

- Dovada însușirii la nivel de bază a informațiilor teoretice transmise la curs.
- Capacitatea de a se exprima în limba franceză în structuri simple, dar corecte din punct de vedere gramatical și lexical.
- Pentru examenele susținute în regim de restanță sau mărire, regulile și metodologia de desfășurare sunt similare cu cele ale examenului din prima sesiune.

Data completării  
19.01.2018

Semnătura titularului de curs  
Lect.dr. Adina TIHU



Semnătura titularului de seminar  
Lect.dr. Adina TIHU



Semnătura directorului de departament  
Conf. Dr. Codruța GOȘA

